

Regeln zur Erfassung der Bestandserhöhungen bei den beweglichen und unbeweglichen Sachen
(Beschluss der Landesregierung Nr. 2348, vom 21.9.2009)

Die in den Bestimmungen des Landes und der EU im Bereich Vermögensverwaltung vorgesehenen Regeln über die Erfassung der Vermögensänderungen können wie folgt zusammengefasst werden:

A. Inventare: Registrierungspflicht

Der Erwerb, die Veräußerung sowie alle anderen Maßnahmen durch die der Bestand der beweglichen und unbeweglichen Güter des Landes geändert wird, müssen in das Inventar eingetragen werden, mit folgenden Ausnahmen:

1. bewegliche Sachen mit einem Wert bis zu 487 €. Art. 4 des D.L.H. vom 23. Jänner 1998, Nr. 3, legt den Betrag fest, ab welchem bewegliche Sachen inventarisierungspflichtig sind, zur Zeit 487 €. Dieser Betrag wird alle 5 Jahre auf Grund des vom Landesinstitut für Statistik erstellten gesamtstaatlichen Indexes der Verbraucherpreise angepasst. Gegenstände von künstlerischem oder historischem Interesse und Waffen (Vermögensklassen 40, 60 und 70) werden, unabhängig vom Wert, immer inventarisiert.
2. Verbrauchsgüter unabhängig von deren Wert, siehe Anlage 4.
3. ordentliche Instandhaltung - siehe Definition Art. 59 Landesgesetz 11. August 1997, Nr. 13: „a) *Arbeiten zur ordentlichen Instandhaltung: diese umfassen Instandsetzen, Auffrischen und Erneuern des Verputzes der Gebäude und Arbeiten, die notwendig sind, um die vorhandenen technischen Anlagen zu ergänzen oder funktionsfähig zu erhalten*“.

Beispiele

Ordentliche Instandhaltungsarbeiten sind – sofern Form, Art, und Bestand beibehalten werden:

a) Reparatur, Erneuerung, Ersatz von:

- Innenböden, Außenböden
- Innenverkleidungen (Hängeböden, Holzverkleidungen, Schalldämmplatten)
- Außenverkleidungen (Sockel, Wärmedämmung)
- Innen- und Außenverputz
- Malerarbeiten - innen, außen
- Dachabdeckungen
- Dachrinnen
- Antennenmasten
- Fenster und Türen - innen, außen

b) Integrierung und Instandsetzung:

- Beleuchtungsanlagen
- Notbeleuchtungsanlagen
- Elektroanlagen
- Verkabelungen

Regole per la registrazione degli aumenti della consistenza dei beni mobili e immobili
(deliberazione della Giunta provinciale n. 2348, del 21.9.2009)

Le regole sulla registrazione delle variazioni patrimoniali previste dalle normative della Provincia e della UE in materia di amministrazione del patrimonio possono essere così riassunte:

A. Inventari: obbligo della registrazione

Gli acquisti, le alienazioni e tutti gli altri provvedimenti comportanti variazioni della consistenza dei beni mobili ed immobili della Provincia devono essere registrati in inventario salvo nei seguenti casi:

1. beni mobili con valore inferiore a 487 €. L'articolo 4 del DPP 23 gennaio 1998, n. 3, stabilisce il valore al sopra del quale i beni mobili sono soggetti ad inventariazione, attualmente di 487 €, importo che viene aggiornato ogni cinque anni sulla base dell'indice nazionale dei prezzi al consumo, redatto dall'Istituto provinciale di statistica. Oggetti di interesse artistico o storico e armi sono sempre inventariati, indipendentemente dal loro valore (classi patrimoniali 40, 60 e 70).
2. beni di consumo indipendentemente dal loro valore, vedi allegato 4.
3. manutenzione ordinaria - vedi definizione art. 59 Legge provinciale 11. agosto 1997, n. 13: „a) *interventi di manutenzione ordinaria quelli che riguardano le opere di riparazione, rinnovamento e sostituzione delle finiture degli edifici e quelle necessarie ad integrare o mantenere in efficienza gli impianti tecnologici esistenti*“.

Esempi

Sono interventi di manutenzione ordinaria – semprechè siano mantenute forma, tipologia e consistenza:

a) Riparazione, rinnovamento, sostituzione di

- pavimenti interni, pavimenti esterni
- rivestimenti interni (controsoffitti, perlinature, pannelli fonoisolanti)
- rivestimenti esterni (zoccolatura, cappotto termico)
- intonaci interni ed esterni
- pitture interne ed esterne
- copertura di tetti
- grondaie
- pali antenna
- serramenti interni ed esterni

b) integrazione e mantenimento in efficienza:

- impianti illuminazione
- impianti illuminazione di emergenza
- impianti elettrici
- impianti di cablaggio

- Erdungsanlagen
- Wasserleitungen
- Abwasserleitungen
- Sanitäranlagen
- Heizanlagen
- Lüftungsanlagen
- Klimaanlage
- Haspeln, Hydranten, Feuerlöscher
- Rauchwarnanlagen
- Aufzüge
- Lastenaufzüge
- Warnanlagen

- impianti terra
- impianti idrici
- impianti acque reflue
- impianti igienico-sanitari
- impianti termici
- impianti ventilazione
- impianti condizionamento
- impianti naspi, idranti, estintori
- impianti rilevazione fumi
- impianti ascensore
- impianti montacarichi
- impianti allarme

B. Inventareintragungen bei Erwerb

- a) angekaufte Anlagegüter werden vor deren Zahlung auf Grund der Kaufbelege inventarisiert;
- b) die mittels Ratenzahlung oder im Rahmen des Finanzierungs-Leasings erworbene Anlagegüter werden ab der ersten Rechnung inventarisiert; jede darauf folgende Rechnung wird nach erfolgter Inventareintragung bezahlt;
- c) Kapitalerhöhungen infolge Sachvermögenstransfers werden sofort registriert; gleichzeitig werden die abgegebenen Anlagegüter aus dem Inventar gestrichen;
- d) durch Übertragung von anderen Körperschaften, Schenkung, Erbschaft oder andere Rechtstitel erworbene Anlagegüter sind auf Grund der entsprechende Verträge und Unterlagen bzw. bei der Übergabe zu inventarisieren;
- e) selbsterstellte Anlagegüter werden auf Vorschlag des Verwahrers inventarisiert.

C. Inventareintragung der Kosten für Bauarbeiten

Kosten für Bauarbeiten, die in das Inventar zu erfassen sind:

1. Projekt- und verwaltungstechnische Kosten:
 - Projektierung,
 - Bauleitung,
 - Buchhaltung,
 - Projektsteuerer,
 - Abnahmen,
 - Gutachten,
 - Beratung,
 - Sicherheitskoordinator
 - Erhebungen,
 - Kataster,
 - Handbücher usw.,
 - Kosten des internen Personals, das die Aufgabe des Bauleiters, Projektsteuers wahrnimmt).
2. Baukosten, inbegriffen technische Anlagen:
 - Bau,
 - Umbau,

B. Registrazione in inventario delle acquisizioni

- a) tutti i beni acquistati sono registrati in inventario prima della liquidazione in base al documento di acquisto;
- b) i beni acquisiti mediante l'acquisto a rate o con operazioni di leasing finanziario sono inventariati a partire dalla prima fattura; ciascuna fattura successiva andrà liquidata previa registrazione in inventario;
- c) l'aumento di capitale in seguito a trasferimento di beni in conto capitale in natura va registrato immediatamente dopo l'avvenuto trasferimento; contemporaneamente si procede alla cancellazione dei beni ceduti;
- d) i beni trasferiti da altri enti, ricevuti in dono, eredità o altro titolo sono inventariati in base ai relativi contratti o documenti o al momento della consegna;
- e) i beni realizzati in proprio sono inventariati su proposta del consegnatario.

C. Registrazione in inventario dei costi per interventi edilizi

Costi per interventi edilizi che vanno registrati in inventario:

1. Costi di progettazione e spese tecnico-amministrative:
 - progettazione
 - direzione lavori,
 - contabilità lavori,
 - responsabile di progetto,
 - collaudi,
 - perizie,
 - consulenze,
 - coordinatore sicurezza su cantiere,
 - rilievi e accatastamenti,
 - manuali manutenzione,
 - fascicoli di sicurezza ecc.,
 - costi del personale interno con incarichi di direzione lavori, coordinatore di progetto)
2. Costi per lavori, compresi gli impianti tecnici:
 - costruzione,
 - ristrutturazione,

- Restaurierung,
- Abbruch,
- Grundvorbereitung,
- Aufbau und Schließung des Bauhofes

- restauro,
- demolizione,
- preparazione del terreno,
- installazione e sgombero cantiere

3. Kosten für außerordentliche Instandhaltung

- siehe Definition Art. 59 Landesgesetz 11. August 1997, Nr. 13: „b) Arbeiten zur außerordentlichen Instandhaltung: diese umfassen Arbeiten und Änderungen, die notwendig sind, um Gebäudeteile - auch tragende Elemente oder solche, die die Struktur des Gebäudes betreffen - zu erneuern oder auszutauschen, oder um hygienisch-sanitäre und technische Anlagen zu errichten oder zu ergänzen: dabei dürfen das Volumen, die Nutzfläche sowie die Zweckbestimmung der einzelnen Gebäude nicht geändert werden“.

3. Costi per interventi di manutenzione straordinaria

- vedi definizione art. 59 Legge provinciale 11. agosto 1997, n. 13: “b) interventi di manutenzione straordinaria le opere e le modifiche necessarie per rinnovare e sostituire parti anche strutturali degli edifici, nonché per realizzare e integrare i servizi igienico-sanitari e tecnologici, sempre che non alterino i volumi e le superfici delle singole unità immobiliari e non comportino modifiche delle destinazioni d'uso”.

Vorgangsweise für die Buchung der Bauarbeiten

a) Bau, Umbau

Die Kosten bis zum Zeitpunkt der Übergabe des fertiggestellten Bauwerkes an den Nutzer werden auf Anlagen der Klassen „Investitionen“ gebucht. Bei „WBS-Projekten“ erfolgt die Buchung auf MI-Investitionsanlagen am Jahresende. Mit der Übergabe an den Nutzer wird die Liegenschaft auf die Anlage der entsprechenden definitiven Klasse umgebucht und folglich startet die Berechnung der Abschreibung. Ab diesem Zeitpunkt sind Zahlungen auf die definitive Anlage zu buchen.

b) außerordentliche Instandhaltung

Die Kosten sind auf die Anlage zu buchen. Bei Arbeiten, die mittels Innenauftrag gebucht werden, ist die Anlagennummer in der Abrechnungsvorschrift anzuführen.

Procedura per la contabilizzazione degli interventi edilizi

a) costruzione, ristrutturazione

I costi sostenuti fino al momento della consegna dell'opera ultimata all'utente vanno contabilizzati su cespiti appartenenti alle classi “investimenti in corso”. In caso di “progetti WBS” la contabilizzazione avviene a fine anno su cespiti investimenti in corso – MI. Con la consegna all'utente, l'immobile viene trasferito al cespite della classe corrispondente definitiva e di conseguenza ha inizio il calcolo dell'ammortamento. Da questo momento i pagamenti andranno contabilizzati sul cespite definitivo.

b) manutenzione straordinaria

I costi sostenuti sono contabilizzati sul cespite. In caso di interventi contabilizzati mediante ordine interno, il numero di cespiti dovrà essere riportato nella regola di scarico.

Gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2348, vom 21.9.2009, ist der Direktor der Abteilung Vermögensverwaltung ermächtigt, nach Absprache mit dem Direktor der Abteilung Finanzen und Haushalt, diese Regeln abzuändern und zu ergänzen.

Ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 2348, del 21.9.2009, il direttore della Ripartizione Amministrazione del Patrimonio è autorizzato, previo accordo con il direttore della Ripartizione Finanze e Bilancio, a modificare e integrare le presenti regole.